

2007
聖誕感恩音樂會

BACH

巴赫聖誕神劇
Christmas Oratorio

12|23 PM 1:00
台北懷恩堂

2007巴赫聖誕神劇

感恩音樂會

2007.12.23 pm 16:00 台北懷恩堂

樂團指揮/葛諾舒馬富斯 樂團/長榮交響樂團

合唱團/盛岡巴赫清唱劇合唱團、仙台宗教音樂合唱團、岩手大學合唱團

合唱團指揮/佐佐木正利

男高音/薛映東 男低音/廖聰文 女高音/蔣啓真 女低音/范婷玉

巴赫 聖誕神劇 (Bach: Christmas Oratorio)

耶穌的誕生 Part I Christmas Day

女低音/范婷玉 男高音/薛映東 男低音/廖聰文

合唱團/盛岡巴赫清唱劇合唱團、仙台宗教音樂合唱團、岩手大學合唱團

天使出現在牧羊人的面前 Part II Second Christmas Day

女低音/范婷玉 男高音/薛映東 男低音/廖聰文

盛岡巴赫清唱劇合唱團、仙台宗教音樂合唱團、岩手大學合唱團

馬槽旁的牧羊人敬拜聖嬰耶穌 Part III Third Christmas Day

男高音/薛映東 男低音/廖聰文 女高音/蔣啓真 女低音/范婷玉

盛岡巴赫清唱劇合唱團、仙台宗教音樂合唱團、岩手大學合唱團

2007
BACH

巴赫

聖誕神劇

～感謝～

威盛電子/王雪紅董事長

超捷國際物流

鴻霖全球運輸

綠州音樂文化事業

贊助

願從上帝來的

平安、喜樂與愛

和我們衆人同在，

力上加力，恩上加恩！



【主辦單位】長榮交響樂團 【贊助單位】威盛電子/王雪紅董事長·超捷國際物流·綠州音樂文化事業

【協辦單位】中華基督教救助協會·綠洲音樂文化事業有限公司 【媒體協辦】Good TV·佳音電台

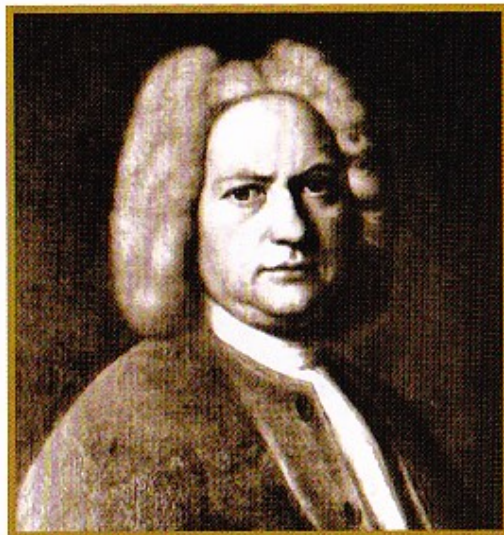
巴赫 *Bach*

「音樂之父」巴赫出生在德國埃森納赫城的音樂世家。由於他在學校成績優異，老師將他推薦給龍尼堡教會附設的聖米夏爾高級學校當公費生。

一七〇三年巴赫成為威瑪宮廷樂團小提琴手。但這不是他所盼望的，他很想成為教堂風琴師，於是，在威瑪樂團工作三個月後，巴赫被聘為安斯達特城的教堂風琴師。一七〇七年時，改任穆爾豪森的教堂風琴師。隔年又回到威瑪宮廷，擔任禮拜堂風琴師。一七一七年巴赫被聘為柯登宮廷的樂長演奏家，他為這個樂團寫下很多器樂曲。為使領主快樂，也寫了不少世俗音樂，其中包含「布蘭登堡協奏曲」。

五年後（一七二三年）巴赫任萊比錫聖湯瑪斯教堂合唱長。起初幾年他每週都為教會寫作新曲，巴赫的教會清唱劇，大都在這時期譜出，因而產生了「馬太受難曲」和「聖誕神劇」等傑作。

一七五〇年七月，巴赫靜靜地結束他的音樂生涯，享年六十五歲。



聖誕神劇

Christmas Oratorio

巴赫一共寫了三部神劇，而這三部神劇都是舊作新編後加上新作完成。其中《聖誕神劇》的篇幅遠大於其他兩部。

《聖誕神劇》是巴赫在萊比錫的作品，是為了一七三四、一七三五年間的聖誕慶典所寫，分別在湯瑪斯教堂、尼可拉教堂正式演出。神劇是以耶穌誕生為主軸，歡慶耶穌降生人世，充滿了喜悅、安詳的抒情風格。

歌詞主要選取了路加福音和馬太福音關於耶穌降生的段落，同時也填入了一些其他歌詞。直到今日，德國有些城市，每逢耶誕節，仍會上演巴赫的這部《聖

2007
BACH

巴
赫

聖誕神劇

誕神劇》，可見此作品的美妙動人。

巴赫的聖誕神劇分成六個部分，在聖誕節到主顯節的一個禮拜中，分六天演出完成。其中第一部至第三部是巴赫為聖誕節第一天至第三天崇拜而作，第四部至第六部則是為新年及之後的主日崇拜，以及耶穌顯現節而作。其內容都與聖誕故事有關：

1. 耶穌的誕生。
2. 天使出現在牧羊人面前。
3. 馬槽旁牧羊人敬拜聖嬰耶穌。
4. 殿堂裡的呈獻。
5. 智者探訪希希律王。
6. 東方三博士人的禮拜。

寫曲之時巴赫重新使用許多他先前所寫世俗清唱劇的素材，至於福音和合唱部分則為嶄新創作。



指揮

葛諾·舒馬富斯

Gernot Schmalzfuss

葛諾·舒馬富斯於德國岱特摩音樂學院及英國倫敦音樂學院修習雙簧管、鋼琴及指揮。1968至1979年間，舒馬富斯於慕尼黑愛樂擔任雙簧管首席，並隨音樂總監Rudolf Kempe修習指揮。自1970年起，舒馬富斯成為著名的室內樂團「古典協會」的成員，該樂團灌錄許多唱片，包括莫札特、貝多芬、海頓、舒伯特及許多知名作曲家的管樂器室內樂全集。

舒馬富斯曾擔任慕尼黑的理夏德·史特勞斯音樂學院管弦樂團及慕尼黑室內獨奏樂團的指揮；並客席指揮許多知名樂團，包括慕尼黑愛樂、杜易斯堡與烏佩托交響樂團、凱賽爾國家劇院管弦樂團、德國巴哈獨奏家樂團、西德與柏林廣播電台交響樂團、史塔蓋特室內樂團、西南德國室內樂團、名古屋愛樂、札幌交響樂團等。

自1986年起，舒馬富斯任教於德國岱特摩音樂學院迄今。舒馬富斯除了為許多廣播電台灌錄唱片之外，還曾經出過一些評價很高的光碟，包含他在義大利的圖書館找到貝多芬的朋友A.C. Cartellieri所創作的歌劇、浪漫派的豎笛協奏曲、舒曼最推崇的浪漫派作曲家Norbert Burgmüller的作品(2首交響樂、1首序曲及鋼琴協奏曲)、布魯赫的第二號交響曲及第三號小提琴協奏曲、J. Ph. Riotte的協奏曲等。

長榮交響樂團

Evergreen Symphony Orchestra

長榮集團在1985年設立財團法人張榮發基金會時，除了持續投入慈善醫療救助及教育獎助工作之外，也相當重視藝術文化活動的推廣。自1986年至1997年，長榮集團曾設立「音樂獎助學金」，贊助台灣優秀的音樂學子共28名，前往美國各大音樂學院就讀，目的在培養台灣新世代的傑出音樂家。

2001年4月，財團法人張榮發基金會邀集多位華人音樂家及國際知名的藝術顧問，合力促成20人編制的長榮樂團，又於2002年中擴編為70人編制的交響樂團，並聘請世界知名華人音樂家林克昌先生擔任樂團第一任音樂總監及首席指揮，2004年7月，本樂團聘請曾獲

「長榮音樂助學金」赴美留學的王雅蕙小姐擔任第二任音樂總監兼首席指揮，2007年1月正式聘請曾任

慕尼黑室內獨奏樂團指揮及擔任慕尼黑愛樂、斯圖加特廣播樂團等樂團客席指揮的葛諾·舒馬富斯先生擔任音樂總監及首席指揮。

長榮交響樂團是一個「年輕有活力、團結有紀律、專業有特色」的新興樂團，成立宗旨包括全方位培養台灣具潛力的優質音樂人才。現有團員都是經過嚴格的考試中脫穎而出的優秀音樂家，期以向下扎根的方式耕耘出具有台灣特色的音樂園地，讓古典與民謠兼容並蓄，既放眼世界也關懷本土。

長榮交響樂團例行的經典音樂會，均攝錄影並製作成系列視聽產品義賣發行，義賣所得全數做為財團法人張榮發基金會清寒助學金之用，其中所發行的第10輯CD《梁祝浪漫情》、第23輯CD《小提琴巨擘布隆與長榮交響樂團》，分別入圍第十六、十七屆（2005、

2007
聖誕節音樂會
BACH

巴赫

聖誕神劇

2006年)金曲獎【最佳古典音樂專輯獎】及【最佳演奏獎】，長榮交響樂團提升台灣音樂文化的努力，已逐漸受到台灣樂界的肯定。

多年來本團曾與多位世界知名音樂家合作。包括：指揮井上道義、大友直人，男高音帕華洛帝、卡瑞拉斯、羅素華生，女高音蓋兒基爾，芮妮弗萊明、小提琴家林昭亮、呂思清、神尾真由子，長笛大師葛拉夫等。

長榮交響樂團已在台灣樂壇建立起良好的聲譽，並從2004年9月起赴海外巡迴演出，無論是在新加坡或是連續三年(2005－2007年)受邀參與日本東京貝多芬、莫札特及國民樂派「熱狂9日」音樂祭演出，以及赴中國上海、北京及廈門的巡演皆受到熱烈迴響，獲得樂評家及社會大眾一致好評；2005年3月份，樂團首度舉辦國際性的音樂教學活動，邀請世界知名小提琴泰斗查克哈·布隆來台舉辦大師班及音樂



長榮交響樂團
EVERGREEN
SYMPHONY
ORCHESTRA

會首演，展現出樂團在教育推廣及古典領域更上層樓的企圖心，2006年更榮獲行政院文化建設委員會扶植團隊

之肯定。

2007年8月下旬，樂團接受挪威GARD公司邀請至挪威演出兩場音樂會，並於回程接受英國權威航運媒體Lloyd's List之邀請，轉赴英國倫敦演出一場音樂會，這是樂團首度赴歐洲演出，12月份接受美國洛杉磯港務局邀請，配合其建港100週年慶至洛杉磯演出，以及2008年配合長榮集團40週年慶，積極規劃中的世界巡演，這些邀約不斷的國際演出機會，都意味著長榮交響樂團的腳步將跨出亞洲，藉由長榮集團海運、空運等運輸事業在國際上打下的根基，將台灣的藝術文化隨著這些航線、航點傳播到世界各地。



日本盛岡 巴赫清唱劇合唱團



仙台宗教音樂 合唱團

一九七七年盛岡合唱團以「清唱劇」(Cantata)發跡，此後開始以巴赫作品為中心的德國巴洛克合唱團的研究及演奏。正因為合唱團的總指揮佐佐木正利對德國巴洛克音樂有卓越的見識，一九九一年盛岡合唱團在德國的演出，被當地的新聞報導為「作品的語感、樂音、精神圓熟」。

曾與Helmut Winschermann、H. J. Rotzsch、岩城宏之等世界知名的指揮家合作演出。盛岡合唱團被讚譽為最能表現出巴赫音樂特色以及音樂性的合唱團。它們以溫暖的音色為基調，

仙台宗教音樂合唱團於一九六七年成立以來，一直以「宗教音樂」為主軸進行演出，特別是德國巴洛克時期的宗教音樂。一八八二年開始，聘請佐佐木正利擔任常任指揮。這一路走來，從巴哈的約翰受難曲、馬太受難曲、彌撒曲小調(a minor key)、聖樂(cantata)發跡，加入了韓德爾、莫札特等被視為「古典」的作品，到近現代具有潛力的歌曲，他們的演出領域非常廣闊。

2007
BACH

巴
赫

聖誕神劇

捉住每一個時間點樂聲變化的樣貌，以纖細卻大膽的方式呈現。二〇〇五年十二月第五次德國巡迴演奏，盛岡合唱團演出了巴赫的聖誕神劇(Christmas Oratorio)、韓德爾的「彌賽亞」，以及貝多芬的「第九號交響曲」，獲得很大的迴響。

他們深信「對歌詞的理解，可以讓聽眾真正深入音樂的核心，感受到音樂的靈魂」，因此他們堅持「正確的發音」以及「嚴正的發聲訓練」。在佐佐木正利以及團員們的努力之下，仙台宗教音樂合唱團獲得了「2004年度仙台藝術賞大賞」。

岩手大學合唱團

岩手大學合唱團在一九四九年岩手大學成立之前，就以其前身音樂部從事音樂活動。

一九五九年岩手大學合唱團成立後，經常定期舉辦演唱會、演唱旅行等活動，為將來定下深厚基礎，並延續到今日。

一九五九年「岩手大學音樂團體聯盟」成立，岩手大學合唱團也加入此聯盟。一九七三年全日本合唱比賽，東北大會上獲得首次金牌獎。一九七六年以東北大會第一名前往參加全國大會並獲得銅牌獎。往後於東北大會、全國大會屢次創造優異成績。一九八四年指揮千葉了道先生退休後，由佐佐木正利先生接任常任指揮。一九八七年於仙台與東北大學混聲合唱團舉辦共同演唱會。

一九八八年指揮千葉了道先生逝世。同年演唱會中策劃千葉了道先生追悼演唱會，之後於各地繼續演唱活動。

二〇〇〇年在「日本、荷蘭親善交流四百周年」特別節目「Het Concertgebouw、Japan Night」（皇家音樂廳、日本之夜）中演唱。

二〇〇三年在Rothenburg（羅騰堡）、慕尼黑演唱。二〇〇四年1月舉辦第五十回紀念定期演唱會，邀請cantata（大合唱）「上之歌」之作曲者佐藤真先生與仙台愛樂管弦樂團演唱此曲，頗獲好評。二〇〇四年十二月十一日舉辦定期演唱會。



親愛的救助伙伴平安：

在聖誕佳節前夕，獻上我們對您的深深祝福，願「巴赫聖誕神劇」能在新的一年帶給您喜樂與平安的祝福！

謝謝您長久以來支持基督教救助協會的工作，讓我們能在您的代禱與奉獻下，持續服務需要救助的人們。

這十年來，貧富差距不斷擴大，台灣經濟成長的果實由金字塔頂端的富人獨享，窮人所得甚至不如十年前，生活的壓力更加沉重。

依據歐洲經濟暨合作發展組織最新定義，以全國平均可支配所得六成為基準，台灣的貧窮率約七・三％左右。台大社會系教授林萬億指出，扣除已經受政府補助的一％，新貧與近貧一族保守估計有一三八萬人！

這些新貧戶一旦遇到急難重病傷殘，因為不合社會救助法規定，或不懂申請補助，而無法及時得到公部門福利系統的支持，導致生計陷入絕境，成為「急難家庭」。報章中經常可

見因生活困難而全家走上絕路的新聞，若是在他們最絕望的時候，有人予以伸出援

手，或許就能避免悲劇的發生。

救助協會於二〇〇三年開始推出「1919愛走動——急難家庭救助計畫」。透過在全台已設立의五百個1919服務中心，為台灣陷入困境的家庭提供每月五千元現金、為期一至四個月的急難救助金。同時透過二千餘位受過訓練的志工，進行關懷訪視。至二〇〇七年十一月止，總計已補助二千二百多個個案。

「1919就是急難家庭的119！」救助協會呼籲全台民衆能一起來幫急難家庭「闖關」，希望二〇〇八年能救助一千個急難家庭，讓他們都能在最緊急的時候，得到最即時的幫助，平安渡過人生最艱難的時刻。

敬祝

聖誕蒙恩 年年喜樂



中華基督教救助協會

理事長/洪善群

秘書長/夏忠堅 敬上

2007.12.23

2007
BACH

巴
赫

聖誕神劇

《信用卡捐款單》

姓名/ _____ 性別/ _____ 生日/民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

電話/ (日) _____ (夜) _____ 手機/ _____

E-mail/ _____ 身份證字號/ _____

通訊地址/□□□ _____

信用卡別/ ☐ VISA ☐ Master ☐ 聯合信用卡 ☐ 美國運通卡 (美國運通卡請填正面的左或右上方四碼 _____)

發卡銀行/ _____ 信用卡號/ _____ 有效期限/ _____ 年 _____ 月

(卡片背後簽名處右邊最後三碼 _____)

持卡人姓名/ _____ 持卡人簽名/ _____

☐ 單次 _____ 元 ☐ 每月 _____ 元 ☐ 每季 _____ 元 ☐ 每年 _____ 元

捐款總計/ _____ 元整

捐款期限/ ☐ 自西元 _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月止 ☐ 直到我通知停止

收據抬頭/ ☐ 本人 ☐ 指定名稱/ _____

收據寄發方式/ ☐ 月寄 ☐ 年寄 ☐ 不需寄 收據寄發地址/ ☐ 同通訊地址 ☐ 其他

填寫日期/民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (填妥後請傳回至02-2776-0208溫小姐)

線上捐款/ www.1919.org.tw

手機捐款/台灣大哥大及中華電信手機直撥 51919

劃撥捐款/「19281908」社團法人中華基督教救助協會

活動熱線/02-2776-9995

把家救活，找1919



台北富邦銀行基金會 董事長 白秀雄

富邦急難家庭救助計畫

急難家庭，要救要救(1919)

手機捐款 台灣大哥大及中華電信用戶手機直撥「51919」 捐款專線 (02)2776-9995 網路捐款 www.1919.org.tw